

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/974
S/1996/421
11 June 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
议程项目55
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十一年

1996年6月6日

土耳其常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨随函附上1996年6月5日北塞浦路斯土耳其共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生
阁下给你的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第五十届会议议程项目55的文件和安全理事会的文
件分发为荷。

临时代办

大使

图卢伊·坦奇(签名)

96-14546 (c) 110696 110696 120696

附 件

1996年6月5日

奥斯曼·厄尔图格先生

给秘书长的信

奉我国政府指示，谨请你注意关于1996年6月3日在莱夫科斯(尼科西亚)发生的枪杀一名希族塞人国民警卫队员的边界事件的真相，并痛惜希族塞人一方在1996年6月3日希腊塞人驻联合国代表给你的信(1996年6月4日A/50/969-S/1996/404)中肆意利用这一不幸事件。

这一事件发生在英国高级委员会西南的莱夫科斯的柯什克吕奇弗特利克地区当地时间6时30分，当时一名身着戎装的希族塞人国民警卫队员侵犯缓冲区，使用了只准联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)人员使用的桥梁和道路，进入土族塞人领土。

我方在该地区的哨兵按照标准程序和国际公认的接战规则，向这名士兵发出口头警告。由于他对口头警告置若罔闻，继续向前走，来到这一地区的值勤巡逻兵向空中和地上开枪警告，让他停住回去。

他不顾一再发出的警告继续向前走，他遭到枪击，枪击只是阻止他向前的最后一着。接着他倒在地上，并在该地的丛林中失去踪影。

一名在UN-60观察哨值勤的联塞部队士兵听到枪声，走到那人地方，鉴于情况严重，被告知与他的指挥官同来。那里的联塞部队指挥官于当地时间6时55分抵达现场，经简短交谈后，他被带到发生事件的准确地点。由于发现希族塞人士兵受伤，立即用联合国救护车将他送往医院。

在该地进行调查的结果显示出：

- (a) 事件是在北塞浦路斯土族共和国的领土内而不是在缓冲区内发生的；
- (b) 有关的希族塞人士兵受到充分警告，不但是发出口头警告而且还向空中和

地上开枪警告；

(c) 尽管最初没有发现他备带步枪，但他全副武装，带有手榴弹、爆炸药或手枪，因此会对土族塞人人员构成威胁。

人们将会发现，希族塞人代表故意在上述信函中提供错误资料，企图利用这一不幸事件混淆世界舆论。由于没有任何土族士兵卷入这一事件，意图要土耳其对此事负责显示出这一无耻宣传背后包藏的祸心，也显示出希族塞人一方将会把诋毁诽谤的活动开展到什么程度。

我们抗议并谴责希族塞人一方的这种态度并希望有关者采取必要措施以免再发生这种事件。

请将本函作为大会议程项目55的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土族共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)
